

- (a) prescribing federal laws for the purposes of subsection (1);
- (b) prescribing such modifications in the federal laws that apply in the offshore area pursuant to this section as the Governor in Council considers the circumstances of that application may require; and
- (c) generally for carrying out the purposes and provisions of this section.

cle et, notamment, spécifier l'applicabilité des lois visées au paragraphe (1) et prévoir les adaptations qu'il estime nécessaire d'y apporter en raison des circonstances.

Application of provincial laws

8. (1) Subject to this section and to such modifications or additions, if any, as are prescribed, the laws of Newfoundland in relation to security interests, including laws in relation to the enforcement of any rights or obligations arising thereunder, apply in the offshore area.

8. (1) Sous réserve des autres dispositions du présent article, les lois terre-neuviennes relatives à la validité et à l'exécution des droits applicables aux sûretés mobilières s'appliquent, avec leurs modifications spécifiées par règlement, à la zone extracôtière.

5 Application des lois provinciales

Interpretation

- (2) The laws of Newfoundland referred to in subsection (1) shall be applied
 - (a) as if the offshore area formed part of the territory of the Province of Newfoundland; and
 - (b) notwithstanding that by their terms the application of those laws is limited to the Province of Newfoundland or a particular area of that Province.

(2) Les lois terre-neuviennes visées au paragraphe (1) s'appliquent comme si la zone extracôtière faisait partie du territoire de Terre-Neuve, même si leur libellé précise que leur application est limitée à Terre-Neuve ou à l'une de ses régions.

Interprétation

Sums due to province

(3) Any sum due to Her Majesty in right of the Province of Newfoundland under a law of Newfoundland that applies in the offshore area pursuant to this section belongs to Her Majesty in right of the Province of Newfoundland.

(3) Les sommes payables à Sa Majesté du chef de la province de Terre-Neuve au titre de l'une de ses lois applicable à la zone extracôtière appartiennent à celle-ci.

Créances de la province

Regulations

- (4) The Governor in Council may make regulations
 - (a) restricting the application of subsection (1) to such laws of Newfoundland as are specified in the regulations;
 - (b) excluding any laws of Newfoundland from the application of subsection (1);
 - (c) prescribing such modifications or additions to the laws of Newfoundland that apply in the offshore area pursuant to this section as the Governor in Council considers necessary; and
 - (d) generally for carrying out the purposes and provisions of this section.

- (4) Le gouverneur en conseil peut, par règlement :
 - a) restreindre l'application du paragraphe (1) à des lois terre-neuviennes déterminées;
 - b) exclure de l'application du paragraphe (1) des lois terre-neuviennes;
 - c) prévoir les modifications qu'il estime nécessaire d'apporter aux lois terre-neuviennes;
 - d) prendre toute autre mesure d'application du présent article.

Règlements

Limitation

9. For greater certainty, the provisions of section 8 shall not be interpreted as providing a basis for any claim, by or on behalf of a

9. L'article 8 n'a pas pour effet de permettre à une province, ou à quiconque en son nom, de prétendre à des droits ou à une

Restriction